Text 1

Section1

W: Good evening. King's restaurant.

W:晚上好。国王的餐厅。

M: Good evening. I'm ringing about the job I understand you have vacant?

M:晚上好。我打电话是关于工作我理解你有空吗?

W: Oh, yes.

W:哦,是的。

M: I'd like to find out a few more details if I may.

M:我想如果我可以找到更多的细节。

W: Yes, of course. Can I take your name?

W:是的,当然。我能把你的名字吗?

M: It's Peter Chin.

M:这是彼得的下巴。

W: Ok, Peter. Well, if you want to ask about the job and then if we're both still interested, we could arrange you to come for an interview.

W:好的,彼得。好吧,如果你想问一下工作,然后如果我们都仍然有兴趣,我们可以安排你来参加面试。

M: Great, thanks. I'm afraid I missed the advert for the job but I heard about it from a friend.

M:很好,谢谢。我恐怕错过了广告的工作,但是我从一个朋友那里听说的。

W: That's no problem at all. What would you like to know?

W:没问题。你想知道什么?

M: Well, um, what sort of work is it- washing up?

M:好吧,嗯,什么样的工作——洗餐具吗?

W: It's answering the phone.

W:这是接电话。

M: Oh, right, fine.

哦,对了,很好。

W: And not waiting at table.

W:而不是等在桌子上。

M: That'll be good. And how many nights a week would it be?

M:那就好。每周多少天呢?

W: Well, we're really only busy at the weekend.

W:好吧,我们真的只有忙碌的周末。

M: So two nights?

M:那两个晚上?

W: Three actually, so it would work out 12 hours a week.

W:三,所以每周工作了12个小时。

M: That'd be fine. It wouldn't interfere with my studies.

M:那就好。它不会影响我的学习。

W: Are you in the university?

W:你是在大学吗?

M: Yes, first year Physics student.

M:是的,第一年物理学生。

W: Oh, right

W:哦,对了

M: Because I'm not an EU national, would I need a work permit?

M:因为我不是一个欧盟国家,我需要一个工作许可证吗?

W: Yes, you would. Just get you tutor to sign it.

W:是的,你可以。只是让你导师签字。

M: That wouldn't be a problem if I were to get the job. Um, where exactly is the restaurant?

M:这不会是一个问题如果我得到那份工作。嗯,到底是餐厅在哪里?

W: Well, we have two branches- the one we're recruiting for is in Hillsdunne road.

W:好吧,我们有两个分支——我们正在招聘Hillsdunne道路。

M: Em, I don't know that. How do you spell it, please?

M:哦,我不知道。怎么拼写吗?

W: It's H-I-double L-S-D-U- double N-E Road.

W:这是H-I-double L-S-D-U——双n e路。

M: Got that, thanks. Is it near a bus stop?

M:明白了,谢谢。这是一个公共汽车站附近吗?

W: Yes, the nearest one would probably be just beside the library.

是的,最近的一个可能就在图书馆的旁边。

M: Oh, yes, I know it. That'll be fine for me. And could I ask about the pay?

M:哦,是的,我知道。这对我来说会好起来的。我能问一下工资吗?

W: We're offering 4.45 pounds an hour.

W:我们提供每小时4.45英镑。

M: That's very good. My last job was 3.95 an hour.

M:很好。我的上一份工作是3.95一个小时。

W: We feel it's pretty good and we also offer some good fringe benefits(附加福利).

W:我们感觉很好,我们也提供一些好的福利(附加福利)。

M: Really?

M:真的吗?

W: Well, we give you a free dinner, so you eat well.

W:好吧,我们给你一个免费的晚餐,所以你吃好。

M: Right. Better than hostel food.

M:对的。比旅馆的食物。

W: We certainly hope so. And we also offer extra pay for working on national holidays.

W:我们当然希望如此。我们还提供额外的支付在国定假日工作。

M: Oh, that's a really good perk(额外收入), isn't it?

M:哦,这是一个很好的活跃(额外收入),不是吗?

W: Yes, we think so. And then because of the difficulties of getting public transport, if you're working after 11 o'clock, we drive you home.

W:是的,我们是这样认为的。然后因为公共交通的困难,如果你工作在11点钟,我们开车送你回家。

M: Oh, that's good to know.

M:哦,这很好。

W: We'd certainly be interested in inviting you for an interview, if you're still interested?

W:我们会邀请你参加面试肯定会感兴趣,如果你还感兴趣吗?

M: Oh, yes, certainly. Could I just also ask what qualities you're looing for?

M:噢,是的,当然。我也可以问你瞧什么素质?

W: Well, for this particular job, we want a clear voice, which you obviously do have

W:好吧,对于这个工作,我们需要一个清晰的声音,显然,你有

M: Thanks.

M:谢谢。

W: And you must be able to think quickly, you know.

W:你必须能够迅速思考,你知道的。

M: Well, I hope I'd...

M:好吧,我希望我……

W: So, when could you come in for an interview. We're actually quite quiet tonight?

W:所以,当你能来参加面试。今晚我们很安静吗?

M: Sorry, I couldn't come tonight or tomorrow, I'm afraid. Thursday is ok, that'd be 22nd of October.

M:对不起,我今晚不能来还是明天,我害怕。星期四是好的,10月22日。

W: Fine, after 5 pm?

W:很好,在下午5点以后呢?

M: Yes, fine. Would 6 o'clock be ok?

M:是的,很好。6点会好吗?

W: Perfect. And could you bring along the names of two referees?

W:完美。和你可以带两个裁判的名字吗?

M: Yes, that's fine. No problem.

M:是的,这很好。没有问题。

W: Good, I look forward to seeing you.

W:好的,我期待着见到你。

M: Oh, by the way, who should I ask for?

哦,顺便说一下,我应该问谁呢?

W: Oh, yes, of course, sorry. My name is Samira Manuja

W:噢,是的,当然了,抱歉。我的名字是萨米Manuja

M: Can you spell that please?

M:你能拼写吗?

W: M-a-n-u-j-a

W:M-a-n-u-j-a

M: Ok, I've got that. Thank you very much.

M:好的,我明白了。非常感谢。

W: Look forward to seeing later ...

W:期待以后……

Section2

M: Now we go to Jane who is going to tell us about what's happening in town this weekend.

M:现在我们去简谁来告诉我们关于这个周末在城里发生了什么。

W: Right, thanks, Andrew, and now on to what's new, and do we really need yet another sports shopping Bradcaster? Well, most of you probably know Sports World- the branch of a Danish sports goods company that opened a few years ago-it's attracted a lot of custom, and so the company has now decided to open another branch in the area. It's going to be in the shopping center to the west of Bradcaster, so that will be good news for all of you who found the original shop in the North of the town hard to get to.

W:是的,谢谢,安德鲁,现在有什么新鲜事,和我们真的需要另一个体育购物Bradcaster吗?好吧,大部分都知道的体育世界——丹麦的分支体育用品公司,开了几年前,吸引了很多的习俗,现在公司已经决定再开一家分店。这将是Bradcaster以西的购物中心,这将是一个好消息对所有人发现原来的店镇北部的难以到达。

I was invited to a special preview and I can promise you, this is the ultimate in sports retailing. The whole place has been given a new minimalist(极简主义者) look with the company's signature colors of black and red.

我被邀请参加一个特殊的预览,我可以向你保证,这是最终的体育零售。整个地方得到一个新极简主义(极简主义者)看起来与公司的签名的颜色黑色和红色。

The first three floors have a huge range of sports clothing as well as the equipment. And on the top floor, there is a cafe and a book & DVD section. You'll find all the well-known names as well as some less well-known ones.

第一个三层有一个巨大的范围的运动服装和设备。在顶层,有一个咖啡厅和一本书& DVD部分。你会发现所有著名的名称以及一些不知名的。

If they haven't got exactly what you want in the stock, they promised to get it for you in 10 days, unlike the other store, where it can take up to 14 days. They cover all the major sports, including football, tennis, and swimming, but they particularly focus on running and they claim to have the widest range of equipment in the country. As well as that, a whole section of the third floor is devoted to sports bags, including the latest design from the States- If you can't find what you want here, it doesn't exist.

如果他们没有什么你想在股票,他们承诺在10天后为你得到它,与其他商店,需要14天。它们覆盖所有主要的运动,包括足球、网球、游泳,但他们特别关注跑步,他们声称有广泛的设备。以及,三楼的整个部分致力于运动袋,包括从美国最新的设计,如果你找不到你想要的东西在这里,它不存在。

The shop would be open from 9 am this Saturday, and if you go along to the opening then you'll have the chance to meet the national 400 meters running champion Paul King, who's coming along to open the shop, and he will be stay around until about the midday to chat to any fans who want to meet him and sign autographs.

商店将从这个星期六上午9点开放,如果你沿着开幕式那么你就有机会符合国家400米跑冠军保罗国王,谁来打开商店,和他将呆到中午聊天任何球迷想要见到他和签名。

Then there will be a whole range of special attractions all weekend. There will be free tickets for local sporting events for the first 50 customers, and also a special competition open to all, just answer 15 out of 20 sports questions correctly to win a signed copy of Paul King's DVD 'Spring Tips', while the first person to get all the questions correct gets a year's free membership of the Bradcaster Gym. All entrance will receive a special Sports calendar with details of all Bradcaster fixtures in the coming year.

然后会有一系列的特殊景点整个周末。将会有免费的票为当地体育赛事第一50个客户,也是一个特殊的竞争向所有人开放,只是回答15的20体育问题正确赢得保罗国王的DVD的签署副本“春天技巧”,而第一个获得所有的问题正确的得到一年的免费会员的Bradcaster健身房。所有入口将得到一个特殊的体育日历与细节的Bradcaster装置在未来一年。

One of the special opening offers is a fitness test- a complete review of your cardiac fitness and muscle tone, actually done in the shop by qualified staff. This would normally cost 30 pounds but is available at half price for this month only. There are only a limited number of places available for this, so to make a booking phone 560341.

的一个特殊的开放提供了健康测试——一个完整的回顾你的心脏健康和肌肉张力,实际上在商店由合格的人员完成。这通常会花30磅,但可在本月价格只有一半。只有数量有限的名额,所以做一个预订电话560341。

In addition, if you open an account you get lots more special offers including the chance to try out the equipment at the special opening evenings...

此外,如果您开户你得到更多特价包括机会试用设备在特殊的晚上…

Section3

Pro: Before we start, Spiros and Hiroko, thanks for coming in today to talk about your recent study experiences and congratulations to you both in doing so well in the first semester exams. I'd like to discuss with you the value of the English for Academic Purposes course you did here last year before starting your university course. Spiros, if I could start with you, what parts of the programme have now proved to be particularly valuable to you?

正方观点:在我们开始之前,斯皮罗和宽子,谢谢你今天来谈谈你最近的研究经验和祝贺你俩这样做在第一学期考试。我想和你讨论学术用途英语课程的价值开始前你去年在这里做你的大学课程。斯皮罗,如果我可以跟你开始,项目的哪些部分已经被证明是特别有价值的吗?

S: I think that having to do a seminar presentation really helped me. For example, a couple of weeks ago in our marketing subject, when it was my turn to give presentation, I felt quite confident. Of course, I was still nervous but because I had done one before, I knew what to expect. Also, I know I was well prepared and I had practised my timing. In fact, I think that in relation to some of the other people in my group, I did quite a good job because my overall style was quite professional.

S:我认为需要一个研讨会演讲真的帮助了我。例如,几个星期前在我们的营销主题,当轮到我给演讲时,我感到很有信心。当然,我仍然很紧张,而是因为我之前做了一个,我知道会发生什么。同时,我知道我是充分的准备,我已经练习我的时机。事实上,我认为,有关的其他一些人在我的小组,我做了一个很好的工作,因为我的整体风格相当专业。

Pro: What about you Hiroko?

职业:宽子吗?

H: Mmm, that's interesting. In my group, I was really surprised by the way students did their presentations - they just read the notes aloud. Can you believe that? They didn't worry about their presentation style or keeping eye contact with their audience - and I remember that these things were really stressed to us in the course here.

H:嗯,这很有趣。在我的小组,我真的很惊讶学生做演示的方式——他们只是朗读笔记。你能相信吗?他们不担心他们的演讲风格或保持眼睛接触他们的听众,我记得这些事情真的是强调我们在这里。

Pro: So, how did you approach your presentation Hiroko?

职业:那么,你是怎么演讲方法宽子吗?

H: Well, to speak frankly, I read my notes too. At the time, it was a relief to do it this way, but actually when I had finished I didn't fell any real sense of satisfaction. I didn't feel positive about the experience at all.

H:嗯,坦率地说,我读我的笔记。当时,这样做是一种解脱,但实际上,当我完成了我没有了任何真正的满足感。我没有感觉积极的经验。

S: That's a pity. You know although I was pleased with my presentation, I'm not so pleased with my actual performance right now in the tutorials - during the whole semester I've not said anything in our tutorial discussions. Not a word.

S:这是一个遗憾。你知道虽然我很满意我的表现,我不太满意我的实际表现现在教程-在整个学期我没有说什么在我们的教程中讨论。一个字也没有。

H: Really, Spiros, why is that? Do the other students talk too much?

H:真的,斯皮罗,这是为什么呢?其他的学生说得太多吗?

S: It's partly that, but it's mostly because I have had no confidence to speak out. Their style of speaking is so differen - it's not the style we were used to during the course. There are so many colloquialism（白话，口语，俗话，方言）， they not very polite and sometimes they seems to be no order in their discussion. Also they are very familiar with each other, so because they know each other's habits, they can let each other into the discussion.

S:这部分,但这主要是因为我没有信心说出来。说话的风格是如此的与众不同,它不是我们用来在风格。有很多口语(白话,口语,俗话,方言),他们不是很礼貌,有时他们似乎没有秩序的讨论。他们彼此非常熟悉,因为他们知道彼此的习惯,可以让彼此到讨论。

H: You're right, Spiros. I've experienced that too.

H:你是对的,斯皮罗。我经历过。

H: For most of this semester, I've said absolutely nothing in two tutorials. But recently I've been trying to speak up more and I just jump in. And I've noticed an interesting thing. I've noticed that if they thought my point was interesting and new, then the next time they actually asked for my opinion, and then it was much easier for me to be part of the discussion.

H:这学期的大部分时间里,我在两个教程说绝对没有。但是最近我一直在说话,我跳。我注意到一个有趣的事情。我注意到,如果他们认为我的观点是有趣的和新的,然后下次他们询问我的意见,然后对我来说,这是更容易讨论的一部分。

S: That's great, Hiroko. I hope that happens for me next semester-I'll have to work hard to find some interesting points. What help you to find these ideas?

史:那太好了,宽子。我希望我下个学期我将发生必须努力工作来找到一些有趣的观点。这些想法帮助你找到什么?

H: I think that one thing that helped me with this was the reading. I've had to do so much reading this semester just to help me to make sense of the lectures. At first I couldn’t understand what the lecturers were talking about, so I had to turn to the books and journals. Every night I read for hours, using the lists of references that were given, and I made pages of notes. At breakfast, I read and read my notes again. This habit has helped me to follow the ideas in the lectures, and it's also given me some ideas to use in the tutorials.

H:我认为一件事帮助我,这是阅读。这学期我必须做很多阅读只是为了帮助我的讲座。起初我不明白老师在谈论什么,所以我不得不求助于书籍和期刊。每天晚上我读几个小时,使用引用的列表是,我做了一页的笔记。在早餐,我阅读和阅读我的笔记了。这个习惯使我的想法的讲座,也给了我一些建议使用的教程。

S: But I did so much readings anyway- I don't think there's any time left over for anything extra. My reading speed is still quite slow, though I'm much better at dealing with vocabulary than I used to be.

S:但是我还是做了很多数据,我不认为有任何额外的时间留下任何东西。我的阅读速度还相当缓慢,虽然我比我更好地处理词汇。

Pro: What else do you think we could add to the course program to help with this reading problem?

职业:还有什么你认为我们可以添加的课程计划,帮助阅读问题?

S: Er, there's not really anything because it's my problem. I remember we were given long articles to read. We didn't like that but now I realise that reading those long articles was good preparation for the things I need to read now. Also, in class we regularly had speed-reading tasks to do, and we kept a record of our reading speed, so the teachers were encouraging us to work on that.

S:呃,没有真正的东西,因为它是我的问题。我记得我们长文章阅读。我们不喜欢,但现在我意识到,读那些长文章很好现在读准备我所需要的东西。另外,在课堂上我们经常有快速阅读任务,我们保持一个记录我们的阅读速度,所以老师们鼓励我们的工作。

H: That's true, Spiros, but what we read could have been different. Sometime in the English class I felt frustrated when I had to read articles about the environment or health or education, because I wanted to concentrate on my own field, but we didn't read anything about engineering. So, I think I wasted some time learning vocabulary I didn't need.

斯皮罗H:没错,但我们阅读可能是不同的。在英语课上我感到沮丧当我不得不读关于环境或健康或教育的文章,因为我想专注于自己的领域,但我们没有任何关于工程读。所以,我认为我浪费了一些时间学习词汇我不需要。

Pro: But surely this strategies you were taught for dealing with that vocabulary were helpful?

正方观点:但这个策略你教词汇的处理是有用吗?

H: Yes, but psychologically speaking, I would have felt much better working on reading from my own field. What do you think Spiros?

H:是的,但是心理上来说,我觉得更好的阅读来自我自己的领域。你觉得斯皮罗?

S: Well, I agree. That would have helped my confidence too, and I would have been more motivated. And it was good though that we could work on our own topics when we wrote the research assignments.

S:嗯,我同意。这也会帮助我的信心,我更有动力。和很好,我们可以在我们自己的主题,当我们写的研究任务。

Pro: Ok, that's move on to writing now...

职业:好的,现在继续写……

Section4

Good afternoon everyone. Well, with some of you will go out on fieldwork it's timely that in this afternoon's session I'll be sharing some ideas about the reasons why groups of whales and dolphins sometimes swim ashore from the sea right onto the beach and, most often, die in what were known as "mass stranding".

大家下午好。与一些你将出去野外工作及时,在今天下午的会议我将分享一些想法的原因有时成群的鲸鱼和海豚游泳上岸从大海到海滩,多数情况下,死在什么被称为“大规模搁浅”。

Unfortunately, this type of event is a frequent occurrence in some of the locations that you'll be travelling to, where sometimes the tide goes out suddenly, confusing the animals. However, there are many other theories about the causes of mass strandings.

不幸的是,这种类型的事件经常发生在一些地方,你会旅行,有时突然潮水退去,混淆了动物。然而,还有许多其他理论大规模搁浅事件的原因。

The first is that the behavior is linked to parasites. It's often found that stranded animals were infested with large numbers of parasites. For instance, a type of worm is commonly found in the ears of dead whales. Since marine animals rely heavily on their hearing to navigate, this type of infestation has the potential to be very harmful.

首先,行为与寄生虫。它经常发现被困动物和大量的寄生虫感染。例如,一个类型的蠕虫是常见的耳朵死鲸鱼。自海洋动物严重依赖他们的听力来导航,这种类型的感染有可能是非常有害的。

Another theory is related to toxins, or poisons. These have also been found to contribute to the death of many marine animals. Many toxins, as I'm sure you're aware, originate from plants, or animals. The whale ingests these toxins in its normal feeding behavior but whether these poisons directly or indirectly lead to stranding and death, seems to depend upon the toxin involved.

另一个理论是与毒素有关,或毒药。这些也被发现导致许多海洋动物的死亡。许多毒素,因为我相信你知道,来自植物或动物。鲸鱼吸入这些有毒物质在其正常摄食行为但这些毒药是否直接或间接地导致滞留和死亡,似乎取决于所涉及的毒素。

In 1988, for example, fourteen humpback whales exclaimed after stranding along the beaches of Cape Code were found to have been poisoned after eating tuna that contained saxitoxin, the same toxin that can be fatal to humans.

1988年,例如,十四座头鲸搁浅后喊道沿着海滩披肩的代码被发现已经中毒后吃金枪鱼含有贝类毒素,对人类同样的毒素,可以是致命的。

Alternatively, it has also been suggested that some animals stranded accidentally by following their prey ashore in the confusion of the chase. In 1995 David Thurston monitored pilot whales that beached after following the squid ashore. However, this idea does not seem to hold true for the majority of mass strandings because examination of the animals' stomach contents reveal that most had not been feeding as they stranded.

另外,它也被认为有些动物被困猎物上岸后意外的混乱的追逐。1995年戴维·瑟斯顿监控领航鲸,鱿鱼后上岸后搁浅。然而,这个想法似乎并不适用于大多数的大规模搁浅事件因为考试动物的胃内容显示,大多数没有喂养滞留。

There were also some new theories, which link strandings to hunmans. A growing concern is that loud noises in the ocean cause stranings. Noises such as these caused by military exercises are of particular concern and have been pinpointed as the cause of some strandings of late.

也有一些新的理论,联系hunmans搁浅事件。越来越担心的是,海洋中噪音引起过滤。噪音等这些军事演习引起特别关注,已经发现一些搁浅事件的原因。

One of these, a mass stranding of whales in 2000 in the Bahamas conincided closely with experiments using a new submarine detection system. There are several factors that made this stranding stand out as different from previous strandings. This led researchers to look for a new cause. For one, all the stranded animals were healthy. In addition, the animals were spread out along 38 kilometers of coast, whereas it's more for the animals to be found in a group when mass strandings occur.

其中之一,在2000年的一次大规模搁浅鲸鱼在巴哈马conincided与实验使用新的潜艇探测系统。有几个因素使这搁浅是不同于以前的搁浅事件。这使得研究人员寻找新的事业。首先,所有的被困动物健康。此外,动物是38公里的海岸,而更多的动物被发现在一群大规模搁浅事件发生。

A final theory is related to group behaviour, and sugests that sea mammals cannot distinguish between sick and healthy leaders and will follow sick leaders, even to an inevitable death. This is a particularly interesting theory since the whales that are thought to be most social-the toothed whaled- are the group that strand the most frequently.

最后理论与组织行为,sugests海洋哺乳动物不能区分生病和健康的领导人和生病的领导人,甚至不可避免的死亡。这是一个特别有趣的理论,因为鲸鱼,被认为是大多数社会的齿鲸鱼——组织链是最频繁。

The theory is also supported by evidence from a dolphin stranding in 1994. Examination of the dead animals revealed that apart from the leader, all the others had been healthy at the time of their death.

证据支持的理论也从1994年的海豚搁浅。考试的死动物透露,除了领导之外,其他所有的健康在他们死的时候。

Without one consistent theory however it is very hard for us to do anything about this phenomenon except to assist animal where and when we can. Stranding networks have been established around the world to aid in rescuing animals and collecting samples form those that could not be helped. I recommended John Connor's Marine Mammals ashore as an excellent starting point if you're interested in finding out more about there networks, or establishing one yourself.

然而没有一个一致的理论很难我们做任何关于这种现象除了帮助动物,当我们可以。滞留网络已经建立了世界各地帮助拯救动物和那些不能帮助收集样本形式。我推荐约翰康纳的海洋哺乳动物上岸一个很好的起点,如果你感兴趣更多关于网络,或建立一个你自己。

Text 2

Section 1

M: Good morning. Can I help you?

M:早上好。我能帮你吗?

W: Yes. I've been accepted on a course at the university and I'd like to try and arrange accommodation in the hall of residence.

W:是的。我已经接受了大学课程,我想试着在大学宿舍安排住宿。

M: Yes, certainly. Please sit down. What I'll do is fill in a form with you to find out a little more about your preferences and so forth.

M:是的,当然。请坐。我所要做的就是填写一份表格,你更了解你的喜好等等。

W: Thank you.

W:谢谢你。

M: So first of all, can I take you name?

M:首先,我可以把你的名字吗?

W: It's Anu Bhatt.

W:这是阿奴Bhatt。

M: Could you spell your name please?

M:你能拼写你的名字吗?

W: Yes. A-N-U... B-H-A double T.

W:是的。A-N-U……B-H-A双T。

M: Thanks, and could I ask your date of birth?

M:谢谢,我能问你的出生日期吗?

W: 31st March 1972.

W:1972年3月31日。

M: Thank you. And where are you from?

M:谢谢。和你从哪里来?

W: India.

W:印度。

M: Oh right. And what will you be studying?

M:哦,对了。你将学习什么?

W: I'm doing a course in nursing.

W:我在做护理的课程。

M: Right, thank you. And how long would you want to stay in hall, do you think?

M:是的,谢谢。多久你想呆在大厅,你觉得呢?

W: Well, it'll take three years but I'd only like to stay in hall for two. I'd like to think about living outside for the third year.

W:嗯,这要三年但我只喜欢呆在大厅。我想住在第三年。

M: Fine. And what did you have in mind for catering? Do you want to cook for yourself or have all your meals provided, that's full board?

M:很好。你有什么想法,餐饮吗?你想自己做饭或者你所有的饭菜,完整的板?

W: Is there something in between?

W:之间有什么?

M: Yes. You can just have evening meal provided, which is half board.

M:是的。您提供的晚餐就可以了,这是董事会的一半。

W: That's what I prefer.

W:这是我喜欢的。

M: Yes, a lot of students opt for that. Now, with that in mind, do you have any special diet, anything we should know about?

M:是的,很多学生选择。现在,考虑到这一点,你有什么特别的饮食,我们应该知道什么?

W: Yes, I don't take red meat.

W:是的,我不要把红肉。

M: No red meat.

M:不红肉。

M: Now thinking about the room itself, we have a number of options. You can have a single study room or you can have a shared one. These are both what we call simple rooms. The other alternative is to opt for a single bedsit, which actually has more space and better facilities. There's about £20 a week difference between them.

M:现在考虑房间本身,我们有很多选择。你可以有一个单独的研究也可以共享一个房间。这些都是我们所说的简单的房间。另一个替代方法是选择一个卧室兼起居室,实际上有更多的空间和更好的设备。有£20周之间的区别。

W: Well, actually my grant is quite generous and I think the bedsit sound the best option.

W:好吧,事实上我的格兰特相当慷慨,我认为卧室兼起居室的声音最好的选择。

M: Lovely. I'll put you down for that and we'll see what availability is like. Now can I ask some other personal details which we like to have on record?

M:可爱。我把你下来,我们将会看到什么是可用性。现在我能问一些其他个人信息,我们喜欢有记录吗?

W: yes, of course.

W:是的,当然。

M: I wonder if you could let us know what your interests are. This might help us get a closer match for placing you in a particular hall.

M:我想知道如果你能让我们知道你的兴趣是什么。这可能帮助我们得到更适合放置在一个特定的大厅。

W: Ummm. Well, I love the theatre.

W:嗯。哦,我喜欢戏剧。

M: Right.

M:对的。

W: And I enjoy sports, particularly badminton.

W:我喜欢运动,特别是羽毛球。

M: That's worth knowing. Now, what we finish with on the form is really a list from you of what you priorities are in choosing a hall and we'll do our best to take these into account.

M:这是值得了解的。现在,我们完成表单上的是一个真正的从你的优先级列表选择一个大厅里,我们会尽力考虑这些。

W: Well, the first thing is I'd prefer a hall where there are other mature students, if possible.

W:好吧,首先我想要一个大厅还有其他成熟的学生,如果可能的话。

M: Yes, we do have halls which tend to cater for slightly older students.

M:是的,我们确实有大厅,倾向于迎合稍微年纪大的学生。

W: Ummm and I'd prefer to be out of twon.

W:嗯,我喜欢小镇。

M: That's actually very good for you because we tend have more vacancies in out-of-town halls.

M:这是对你很好,因为我们往往有更多的空缺在外地大厅。

W: Lucky!

W:幸运!

M: Yes. Anything else?

M:是的。还有别的事吗?

W: Well, I would like somewhere with a shared area, a TV room for example, or something like that. It's a good way to socialise.

W:嗯,我想在某个地方共有一个区域、一个电视的房间为例,之类的。这是一个社交的好方法。

M: It certainly is.

M:当然是。

W: That's it.

W:就是这样。

M: Now, we just need a contact telephone number for you.

M:现在,我们只需要一个联系人的电话号码给你。

W: Sure, I'll just find it. It's double 6-7549

W:当然,我会找到它。双6 - 7549

M: Great, so we'll be in contact with you as soon as possible...

M:很好,我们会尽快与您联系…

Section2

Hello, I'd delighted to welcome you to our Wildlife Club, and very pleased that you're interested in the countryside and the plants and creatures of this area. I think you'll be surprised at the variety we have here, even though we're not far from London. I'll start by telling you about some of the parks and open spaces nearby.

你好,我很高兴欢迎你来我们的野生动物俱乐部,非常高兴你有兴趣在农村,这一地区的植物和动物。我认为你会吃惊地发现我们这里的品种,虽然我们离伦敦不远。首先我将告诉你一些附近的公园和开放空间。

One very pleasant place is Halland Common. This has been public land for hundreds of years, and what you'll find interesting is that the River Ouse, which flows into the sea eight kilometers away, had its source in the common. There;s an information board about the plants and animal you can see here, and by the way, the common is accessible 24 hours a day.

一个非常舒适的地方是哈常见。这是公共土地数百年来,你会发现有趣的是,这条河入海,流入大海八公里远,在共同的源头。;年代信息委员会关于植物和动物可以看到这里,顺便说一句,可以一天24小时。

Then there's Holt Island, which is noted for its great range of trees. In the past willows were grown here commercially for basket-making, and this ancient craft recently been reintroduced. The island is only open to the public form Friday to Sunday, because it's quite small, and if there were people around every day, much of the wildlife would keep away.

还有霍尔特岛,这是闻名的树木。过去柳树生长在商业上篮子,和这个古老工艺最近被重新引入。岛上只有星期五到周日对公众开放的形式,因为它是非常小,如果有周围的人每一天,大部分的野生动物会远离。

From there it's just a short walk across the bridge to Longfield Country Park. Longfield has a modern replica of a farm over two thousand years ago. Children's activities are often arranged there, like bread-making and face-painting. The park is only open during daylight hours, so bear that in mind if you decide to go there.

从那里它只是一个短的步行过桥Longfield国家公园。Longfield有一个现代的复制品在二千多年前的一个农场。儿童活动通常安排在那里,如烘焙面包和化妆。公园是只在白天开放,所以记住,如果你决定去那里。

Longfield has a programme of activities throughout the year, and to give you a sample, this is what's happening in the next few days. On Monday you can learn about herbs, and how they've been used over the centuries. You'll start with a tour of our herb graden, practise the techinique of using them as colour dyes for cloth, and listen to an illustrated talk about their use in cooking and medicine.

Longfield全年活动计划,并给你一个样本,这是在接下来的几天里发生的事情。周一你可以了解草药,以及他们如何被使用在过去的几个世纪。你先参观我们的草的花园,练习的方法使用它们作为布颜色染料,和听了谈论他们在烹饪和医学使用。

Then on Wednesday you can join local experts to discover the variety of insects and birds that appear in the evening. We keep to a small number of people in the group, so if you want to go you'll need to phone the park ranger a few days ahead. There's a small charge, which you should pay when you turn up.

然后周三你可以加入当地的专家发现各种各样的昆虫和鸟类,在晚上出现。我们让一小部分人,所以如果你想去你需要电话未来几天公园管理员。有一个小,你应该支付当你出现。

I'm sure you're all keen to help with the practical task of looking after the park, so on Saturday you can join a working party. You'll have a chose of all sports of activities, from planting hedges to picking up litter, so you'll be able to change from one to another when you feel like it. The rangers will be hard at work all day, but do come and join in, even for just a short while. One thing, though, is to make sure you're wearing something that you don't mind getting dirty to torn.

我相信你们都热衷于帮助照看公园的实际任务,所以周六你可以加入一个工作组。你会有一个选择的体育活动,从种植树篱捡垃圾,所以你可以改变从一个到另一个,当你喜欢它。游骑兵将整天努力工作,但是做来参与,即使只是一会儿。不过,有一件事是确保你穿的东西你不介意让肮脏的撕裂。

And finally I'd like to tell you about our new wildlife area, Hinchingbrooke Park, which will be opened to the public next month. This slide doesn't really indicate how big it is, but anyway, you can see the two gates into the park, and the main paths. As you can see, there's a lake in the north west of the park, with a bird hide to the west of it, at the end of a path. So it'll be a nice quiet place for watching the bird on the lake.

最后我想告诉你关于我们新的野生动物区域,布鲁克公园,下个月将向公众开放。这张幻灯片并不表明它有多大,但无论如何,你可以看到两个门进入公园,和主要路径。正如你所看到的,有一个湖在公园的西北,有一只鸟躲的西方,年底的一条路。所以这将是一个不错的安静的地方看鸟在湖上。

Fairly close to where refreshments are available, there's a dog-walking area in the southern part of the park, leading off from the path. And if you just want to sit and relax, you can go to the flower garden; that's the circular area on the map surrounded by paths.

相当接近,点心,有遛狗公园的南部区域,主要从路径。如果你只想坐下来,放松,你可以去花园,地图上的圆形区域包围的路径。

And finally, there's a wooded area in the western section of the park, between two paths. Okay, that's enough from me, so let's go on to...

最后,有一个树木繁茂的地区的西方部分公园,在两条道路之间。好吧,从我这就够了,让我们继续…

Section3

Pam: Hi Jun. As you know, I've asked you here today to discuss the future of our Self-Access Centre. We have to decide what we want to do about this very important resource for our English language students. So, can you tell me what the students think about this?

帕姆:嗨6月如你所知,我问你今天来讨论我们的未来自选学习中心。我们必须决定我们想做关于这个非常重要的资源为我们的英语的学生。所以,你能告诉我这学生思考什么?

Jun: Well, from the student's point of view, we would like to keep it. The majority of students say that they enjoy using it because it provides a variation on the classroom routine and they see it as a pretty major component of their course, but we would like to see some improvements to the equipment, particularly the computers; there aren't enough for one each at the moment and we always have to share.

小君:嗯,从学生的角度来看,我们希望保留它。大多数的学生说他们喜欢使用它,因为它提供了一个变异的课堂常规,他们认为这是一个非常重要组成部分,但我们希望看到一些改善设备,特别是电脑;没有足够的分别,我们总是有分享。

P: Well yes, the teachers agree that it is a very valuable resource but one thing we have noticed is that a lot of the student using it, but we think the computers should used as a learning resource, nor for emails. Some of us also think that we could benefit a lot more by relocating the Self-Access Centre to the main University library building. How do you think the students would feel about that, Jun?

P:是的,老师认为这是一个非常宝贵的资源,但我们已经注意到的一件事是,很多学生使用它,但我们认为电脑应该作为学习资源,也为电子邮件。我们中的一些人也认为我们可以受益更多的转移到大学图书馆主楼的自选学习中心。你认为学生们会觉得,小君?

J: Well, the library is big enough to incorporate the Self-Access Centre, but it wouldn't be like a class activity anymore. Our main worry would be not being able to go to a teacher for advice. I'm sure there would be plenty of things to do but we really need teachers to help us choose the best activities.

J:嗯,图书馆是大到足以包含自选学习中心,但它不会像一个课堂活动了。我们主要担心的是不能去老师的建议。我相信会有很多的事情要做,但我们真的需要老师来帮助我们选择最好的活动。

P: Well, there would still be a teacher present and he or she would guide the activities of the students, we wouldn't just leave them to get on with it.

好吧,现在仍然是一名教师,他或她会指导学生的活动,我们不会只是让他们自己玩去。

J: Yes, but I think the students would be much happier keeping the existing set-up; they really like going to the Self-Access Centre with their teacher and staying together as a group to do activities. If we could just improve the resources and facilities, I think it would be fine. Is the cost going to be a problem?

J:是的,但是我认为学生们会更快乐保持现有的设置,他们真的喜欢去自选学习中心的老师,待在一起作为一个群体活动。如果我们可以提高资源和设施,我认为这将是很好。成本将是一个问题吗?

P: It's not so much the expense that I'm worried about, and we've certainly got roon to do it, but it's the problem of timetabling a teacher to be in there outside class hours. If we're going to spend a lot of money on equipment and resources, we really need to make sure that everything is looked after properly. Anyway, let's make some notes to see just what needs doing to improve the Centre.

P:与其说我担心的费用,当然我们有房间吧,但这是制定时间表的问题老师在课外时间。如果我们要花很多钱在设备和资源,我们真的需要确保一切都妥善照顾。无论如何,让我们做一些笔记,看看需要做什么来改善中心。

Pam: Now, what about the computers? I think it might be a good idea to install some new models. They would take up a lot less room and so that would increase the work space for text books and so on.

帕姆:现在,电脑呢?我认为这可能是一个好主意来安装一些新的模型。他们将占用更少的房间,这将增加工作空间的文本书籍等等。

Jun: That would be great. It is a bit cramped in there at times.

小君:那太好了。有时有点拥挤在那里。

P: What about other resources? Do you have a list of things that the students would like to see improved?

P:其他资源呢?你有一个列表的东西学生们希望看到改进?

J: Yes, one of the comments that students frequently make is that they find it difficult to find materials that are appropriate for their level, especially reading resources, so I think we need to label them more clearly.

J:是的,频繁的评论一个学生,他们发现很难找到材料适合他们的水平,特别是阅读资源,所以我认为我们需要标签他们更清楚。

P: Well that's easy enough, we can get that organised every quickly. In fact I think we should review all of the study resources as some of them are looking a bit out-of-date.

P:这是足够简单,我们可以迅速组织每一个。事实上,我认为我们应该复习所有研究的资源有些是看起来有点过时了。

J: Definitely. The CD section especially needs to be more current. I think we should get some of the ones that go with our latest course books and also make multiple copies.

J:当然。CD部分尤其需要更多的电流。我认为我们应该得到一些与我们最新的书籍,也使多个副本。

P: Good, now I was also thinking about some different materials that we haven't got in there at all. What do you think of the idea of introducing some workbooks? If we break them up into separate pages and laminate them, they'd be a great resource. The students could study the main course book in class and then do follow-up practice in the Self-Access Centre.

P:好,现在我也考虑一些不同的材料,我们没有。你认为的思想引入一些作业本吗?如果我们把他们分成单独的页面和层压板,他们会成为一个伟大的资源。在课堂上学生可以学习的主要课程的书,然后做后续实践自选学习中心。

J: That sounds good.

J:听起来不错。

P: Okay, now finally we need to think about how the room is used. I'll have to talk to the teachers and make sure we can all reach some agreement on a timetable to supervise the centre after class. But we also need to think about security, too. Especially if we're going to invest in some new equipment.

病人:好的,现在我们终于需要考虑如何使用这个房间。我要跟老师和确保我们都可以达成一些协议时间表课后监督中心。但是我们也需要考虑安全性。特别是如果我们要投资一些新设备。

J: What about putting in an alarm?

J:把闹钟吗?

P: Good idea. The other thing I'd like to do is talk to our technicians and see whether we could somehow limit the access to email. I really don't want to see that resource misused.

P:好主意。另一件我想要做的是跟我们的技术人员,看看我们是否能够在某种程度上限制了访问电子邮件。我真的不希望看到资源滥用。

J: What about if we agree to only use it before and after class?

J:如果我们只同意使用它之前和之后的课吗?

P: Yes, that would be fine. OK, anway... that's great for now. We'll dicuss it further when we've arranged to...

是的,这将是很好。好的,多…那太好了。我们将进一步讨论当我们安排……

Section4

Good morning everyone. Now whether you're going to University to study business or some other subject, many of you will eventually end up working for a company of some kind.

大家早上好。现在你是否要大学学习商业或其他主题,你们中的很多人将最终为一个公司工作。

Now, when you first start working somewhere you will realise that the organisation you've joined has certain characteristics. And we often refer to these social characteristics as the culture of the organisation- this includes its unwritten ideas, beliefs, values and things like that. One well known writer has classified company cultures by identifying four major types.

现在,当你第一次开始工作的地方你会意识到,你加入的组织有一定的特点。和我们经常引用这些社会特点的文化组织——这包括其不成文的思想,信仰,价值观等等。一位知名作家分类公司文化通过识别四大类型。

The first type is called the Power Culture, and it's usually found in small organisations.

第一类被称为“权力文化,通常是发现在小型组织。

It's the type of culture that needs a central source of power to be effective, and bucause control is in the hands of just one or two people there aren't many rules or procedures. Another characteristic is that communication usually takes the form of conversations rather than, say, formal meetings or written memos. Now one of the benefits of this culture is that the organisation has the ability to act quickly, so it responds well to threat, or danger on the one hand, and opportunity on the other.

文化的类型,需要一个中央的能源是有效的,和由于控制手中的只是一个或两个人没有多少规则或程序。另一个特点是通信通常采用对话的形式,而不是说,正式会议或书面备忘录。现在这种文化的好处之一是,该组织有能力迅速行动,所以它能够很好地响应威胁,一方面,危险和机会。

But on the negative side, this type of organisation doesn't always act effectively, because it depends too much on one or two people at the top, and when these people make poor decisions there's no-one else who can influence them.

但在消极的一面,这种类型的组织并不总是有效的行动,因为它过于依赖一个或两个人在顶部,而当这些人做出糟糕的决定还有没有其他的人能影响他们。

And the kind of person who does well in this type of business culture is one who is happy to take risks, and for whom job security is a low priority.

和什么样的人在这种类型的企业文化是人乐于冒险,和为谁工作保障是一个低优先级。

The next types if known as Role Culture—that's R-O-L-E, not R-O-double L, by the way, and this type is usually found in large companies, which have lots of different levels in them. These organisations usually have separate departments that specialise in things like finance, or sales, or maintenance, or whatever. Each one is co-ordinated at the top by a small group of senior managers and typically everyone's job is controlled by sets of rules and procedures- for example, there are specific job descriptions, rules for discipline, and so on.

下一个类型如果称为允诺R-O-L-E中扮演的角色,不是R-O-double L,顺便说一下,这种类型通常是发现在大公司,有很多不同的水平。这些组织通常有独立的部门,专门从事诸如金融、或销售,或维护,等等。每一个由一小群协同顶部高级经理,通常每个人的工作是由套规则和程序——例如,有具体的工作描述,规定纪律,等等。

What are the benefits of this kind of culture? Well firstly, because it's found in large organisations, its fixed costs, or overheads as they're known, are low in relation to it's output, or what it produces. In other words it can achieve economies of scale. And secondly, it is particularly successful in business markets where technical expertise is important. On the other hand, this culture is often very slow to recognise the need for change, and even slower to react. What kind of person does this type of culture suit? Well it suits employees who value security, and who don't particularly want to have responsibility.

这种文化的好处是什么?首先,因为在大型组织中发现,其固定成本,或管理费用他们自己也知道,低相对于它的输出,或者它生产什么。换句话说,它可以实现规模经济。其次,特别成功的商业市场,专业技术是很重要的。另一方面,这种文化往往是非常缓慢的承认需要改变,甚至反应慢。什么样的人适合这种类型的文化吗?它适合员工的安全价值,不是特别想要的责任。

Moving on now to Task Cultures-this type is found in organisations that are project-oriented. You usually find it where the market for the company's product is extremely competitive, or where the products themselves have a short life-span. Usually top management delegates the projects, the people and other resources. And once these have been allocated, little day-to-day control is exercised from the top, because this would seem like "breaking the rules"

现在移动到任务Cultures-this专题类型是组织中发现。你通常发现,市场对公司的产品极具竞争力,或者产品本身有一个短的寿命。通常高层管理代表项目,和其他资源的人。一旦这些被分配,从顶部小日常行使控制,因为这似乎是“打破规则”

Now one of the major benefits of this culture is that it's flexible. But it does have some major disadvantages too.

现在这个文化的主要好处之一是,它是灵活的。但它也有一些主要的缺点。

Reading Passage 1

篇文章1

You should spend about 20 minutes on Question 1-13 which are based on Reading Passage 1 below.

你应该花20分钟问题1-13基于阅读下面的通道1。

Hearing impairment or other auditory function deficit in young children can have a major impact on their development of speech and communication, resulting in a detrimental effect on their ability to learn at school. This is likely to have major consequences for the individual and the population as a whole. The New Zealand Ministry of Health has found from research carried out over two decades that 6-19% of children in that country are affected by hearing loss.

听力障碍或其他幼儿听觉功能赤字会对他们的发展产生重大影响的演讲和沟通能力,导致不利影响在学校的学习能力。这是可能有重大影响的个人和人口作为一个整体。新西兰卫生部已从研究发现超过二十年,6 - 19%的儿童在那个国家都受到听力损失的影响。

A preliminary study in New Zealand has shown that classroom noise presents a major concern for teachers and pupils. Modern teaching practices, the organization of desks in the classroom, poor classroom acoustics, and mechanical means of ventilation such as air-conditioning units all contribute to the number of children unable to comprehend the teacher’s voice. Education researchers Nelson and Soli have also suggested that recent trends in learning often involve collaborative interaction of multiple minds and tools as much as individual possession of information. This all amounts to heightened activity and noise levels, which have the potential to be particularly serious for children experiencing auditory function deficit. Noise in classrooms can only exacerbate their difficulty in comprehending and processing verbal communication with other children and instructions from the teacher.

新西兰的一项初步研究表明,教室噪声提出了教师和学生的主要问题。现代教学实践,组织部门在教室里,教室声学,差和机械通风空调等所有的手段有助于儿童的数量无法理解老师的声音。教育研究者纳尔逊和独唱也表示,最近的趋势在学习往往涉及多个思想和协作交互工具个人占有的信息。这一切活动和噪音水平加剧,这有可能是特别严重的儿童经历听觉功能赤字。噪音在教室只能加剧他们的困难理解和处理语言交流与其他孩子和老师的指示。

Children with auditory function deficit are potentially failing to learn to their maximum potential because of noise levels generated in classrooms. The effects of noise on the ability of children to learn effectively in typical classroom environments are now the subject of increasing concern. The International Institute of Noise Control Engineering (I-INCE), on the advice of the World Health Organization, has established an international working party, which includes New Zealand, to evaluate noise and reverberation control for school rooms.

儿童听觉功能赤字可能未能学会他们的最大潜力,因为教室中产生的噪音水平。噪声的影响儿童学习能力的典型的课堂环境中有效地现在越来越关心的话题。噪声控制工程的国际研究所(I-INCE),在世界卫生组织的建议,建立了一个国际工作组,其中包括新西兰、评价噪声和混响控制学校的房间。

While the detrimental effects of noise in classroom situations are not limited to children experiencing disability, those with a disability that affects their processing of speech and verbal communication could be extremely vulnerable. The auditory function deficits in question include hearing impairment, autistic spectrum disorders (ASD) and attention deficit disorders (ADD/ADHD).

虽然噪音在教室情况下的不利影响不仅限于儿童体验残疾,残疾,影响他们处理的演讲和语言沟通能力可能是极其脆弱的。听觉功能赤字问题包括听力障碍、自闭症谱系障碍(ASD)和注意力缺陷障碍(添加/多动症)。

Autism is considered a neurological and genetic life-long disorder that causes discrepancies in the way information is processed. This disorder is characterized by interlinking problems with social imagination, social communication and social interaction. According to Janzen, this affects the ability to understand and relate in typical ways to people, understand events and objects in the environment, and understand or respond to sensory stimuli. Autism does not allow learning or thinking in the same ways as in children who are developing normally. Autistic spectrum disorders often result in major difficulties in comprehending verbal information and speech processing. Those experiencing these disorders often find sounds such as crowd noise and the noise generated by machinery painful and distressing. This is difficult to scientifically quantify as such extra-sensory stimuli vary greatly from one autistic individual to another. But a child who finds any type of noise in their classroom or learning space intrusive is likely to be adversely affected in their ability to process information.

自闭症是一种神经学和遗传终身疾病,导致信息加工方式的差异。这种疾病的特征是互连问题与社会想象,社会交往和社会互动。根据简森,这会影响的能力去理解和在典型相关方法,理解事件和环境中的对象,理解或对感官刺激作出反应。自闭症不允许学习或思考方式一样正常儿童发展中。自闭症谱系障碍常常导致理解口头信息和语音处理的主要困难。这些经历这些疾病常常发现人群的声音,比如噪音和机械痛苦和痛苦所产生的噪声。这是很难科学地量化等感官刺激自闭症个体差异很大,从一个到另一个地方。但是一个孩子发现任何类型的噪音在教室或学习空间侵入可能不利影响的处理信息的能力。

The attention deficit disorders are indicative of neurological and genetic disorders and are characterized by difficulties with sustaining attention, effort and persistence, organization skills and disinhibition. Children experiencing these disorders find it difficult to screen out unimportant information, and focus on everything in the environment rather than attending to a single activity. Background noise in the classroom becomes a major distraction, which can affect their ability to concentrate.

注意力缺陷障碍表明神经遗传病和特点是困难维持注意力,努力和坚持,组织能力和抑制解除。经历这些障碍的儿童很难排除不重要的信息,并专注于环境中的一切,而不是参加一个活动。背景噪音在教室里变成一个主要的干扰,从而影响他们集中注意力的能力。

Children experiencing an auditory function deficit can often find speech and communication very difficult to isolate and process when set against high levels of background noise. These levels come from outside activities that penetrate the classroom structure, from teaching activities, and other noise generated inside, which can be exacerbated by room reverberation. Strategies are needed to obtain the optimum classroom construction and perhaps a change in classroom culture and methods of teaching. In particular, the effects of noisy classrooms and activities on those experiencing disabilities in the form of auditory function deficit need thorough investigation. It is probable that many undiagnosed children exist in the education system with ‘invisible’ disabilities. Their needs are less likely to be met than those of children with known disabilities.

孩子经历的听觉功能赤字可以经常发现演讲和沟通很难隔离和处理高水平的背景噪音。这些来自外部的活动水平渗透课堂结构,从教学活动,和其他内部所产生的噪音,可加剧了房间混响。策略需要获得最佳课堂,或许改变课堂文化建设和教学方法。特别是,嘈杂的教室和活动的影响在这些经历残疾听觉功能形式的赤字需要彻底的调查。可能存在许多未确诊的儿童在教育系统有无形的障碍。满足他们的需求不太可能比已知的残疾儿童。

The New Zealand Government has developed a New Zealand Disability Strategy and has embarked on a wide-ranging consultation process. The strategy recognizes that people experiencing disability face significant barriers in achieving a full quality of life in areas such as attitude, education, employment and access to services. Objective 3 of the New Zealand Disability Strategy is to ‘Provide the Best Education for Disabled People’ by improving education so that all children, youth learners and adult learners will have equal opportunities to learn and develop within their already existing local school. For a successful education, the learning environment is vitally significant, so any effort to improve this is likely to be of great benefit to all children, but especially to those with auditory function disabilities.

新西兰政府已经开发了一个新西兰残疾战略,并开始了广泛的协商过程。人们经历的战略承认残疾面临重大障碍在实现一个完整的生活质量等方面的态度,教育、就业和访问服务。目标3的新西兰残疾的策略是“为残疾人提供最好的教育”通过改善教育,使所有儿童,青年学生和成人学习者将有平等的机会去学习和发展在他们现有的当地学校。对于一个成功的教育,学习环境至关重要,所以任何努力改善这可能是所有孩子的好处,特别是那些听觉功能障碍。

A number of countries are already in the process of formulating their own standards for the control and reduction of classroom noise. New Zealand will probably follow their example. The literature to date on noise in school rooms appears to focus on the effects on schoolchildren in general, their teachers and the hearing impaired. Only limited attention appears to have been given to those students experiencing the other disabilities involving auditory function deficit. It is imperative that the needs of these children are taken into account in the setting of appropriate international standards to be promulgated in future.

许多国家已经制定自己的标准的过程中控制和减少教室噪声。新西兰可能会效仿他们的做法。迄今文献上噪声在学校的房间似乎关注对学生的影响一般来说,他们的老师和听力受损。只有有限的注意力似乎是给那些经历其他残疾的学生涉及听觉功能赤字。必须考虑到这些孩子的需要设置适当的国际标准的颁布。

Text 3

Section1

M: Greek Island Holidays, can I help you?

M:希腊岛屿度假,我可以帮助你吗?

W: Yes, I hope so. I have a friend who's just come back from Corfu and she's recommended some apartments in Arilas. She thought they might be on your list.

W:是的,我希望如此。我有一个朋友刚从科孚岛回来,她推荐了一些在Arilas公寓。她认为他们可能在你的列表。

M: Arilas, Arilas, let me see. Can you give me the names?

M:Arilas Arilas,让我看看。你能给我的名字吗?

W: Yes, the first's Rose Garden Apartments. I'd like to go with another friend in the last week of October.

W:是的,第一个是玫瑰花园公寓。我想去和另一个朋友在10月的最后一个星期。

M: Well, we've got a lovely studio flat available at that time. I'm sure you'd enjoy the entertainment programme there too, with Greek dancing in the restaurant.

M:好吧,我们有一个可爱的工作室公寓可用。我肯定你会喜欢那里的娱乐项目,在餐厅与希腊跳舞。

W: And the cost for each of us?

W:我们每个人的成本?

M: £219.

M:£219。

W: That sounds very reasonable! I'm just jotting down some notes. Now the second one she mentioned was called Blue Bay.

W:那听起来很合理!我只是草草记下一些笔记。现在第二个她提到被称为蓝湾。

M: Blue Bay? Yes, in fact that's every popular and is has some special features.

M:蓝湾?是的,事实上,每一个受欢迎,是有一些特殊的功能。

W: Really?

W:真的吗?

M: The main attraction is the large swimming pool with salt water.

M:最吸引人的地方是大与海水游泳池。

W: Much healthier, I understand.

W:更健康,我明白了。

M: That's right. And it isn't far from the beach, either - only 300 metres, and only around half a kilometre to some shops, so you don't have to be too energetic.

M:这是正确的。,这不是远离海滩,——只有300米,只有大约半公里到一些商店,所以你不必太精力充沛。

W: Is it much more expensive than the first one?

W:是昂贵得多比第一个吗?

M: Let me just check. I think at the time you want to go it's around £260 - no £275 to be exact.

M:我来检查。我认为你想去约£260 -没有£275。

W: Right, I've got that. Now there are just two more apartments to ask you about. Um, I can't read my own writing! Something to do with sun... Sunshine, isn't it?

W:对,我有。现在只有两个公寓要问你。嗯,我不能读我自己的写作!与太阳……阳光,不是吗?

M: I think you meant the Sunshade Apartments. They're on a mountainside.

M:我认为你意味着遮阳伞公寓。他们在一座山坡上。

W: Any special features?

W:什么特点吗?

M: Yes, each room has its own sun terrace and there are shared barbecue facilities.

是的,每个房间都有自己的阳光露台和烧烤设施共享。

W: Sounds lovely.

W:听起来可爱。

M: Yes, it's rather well-equipped. It also provides water sports -- it has its own beach. There are facilities for water-skiing.

M:是的,它是,而装备精良。它还提供水上运动,它有自己的海滩。滑水运动设施。

W: Any kite-surfing? My friend's quite keen.

W:冲浪板吗?我的朋友很热心。

M: Not at the hotel but I'm sure you'll find some in Arilas. There's also satelite TV in the apartments.

M:不是在酒店但是我相信你会找到一些Arilas。在公寓也有卫星电视。

W: And how much is that one?

W:和一个多少钱?

M: £490 with two sharing.

M:£490有两个共享。

W: You mean £ 245 each?

W:你是说£245吗?

M: I'm afraid not! Each person has to pay that amount and there must be at least two in an apartment.

M:恐怕不行!每个人必须支付金额,至少有一分之二的公寓。

W: I don't think that would be within our budget, unfortunately. And the last one sounds a bit expensive too-the Grand!

W:我不认为这将是在我们的预算中,不幸的是。最后一个听起来有点昂贵——大!

M: Actually it's quite reasonable. It's an older style house with Greek paintings in every room, and a balcony outside.

M:实际上是很合理的。这是一个老房子每个房间都与希腊绘画风格,和一个阳台外面。

W: Sounds nice. What are the views like?

W:听起来不错。观点是什么?

M: Well, there are forests all around and they hide a supermarket just down the road, so that's very useful for all your shopping needs. There's a disco in the area too.

M:好吧,到处都是森林,他们隐藏超市倒在了路了,这是非常有用的为所有你的购物需求。在该地区有一个迪斯科舞厅。

W: And the price?

W:和价格吗?

M: £319 at that time, but if you leave it till November it goes down by 40%.

M:£319,但是如果你把它,直到11月下降了40%。

W: Too late, I'm afraid.

W:太迟了,我害怕。

M: Well, why don't I send you a brochure with full details, Ms...?

M:好吧,为什么我不给你全部细节的小册子,女士……?

W: Nash. But don't worry about that. I'm coming to Upminster soon and I'll call and get one. I just wanted to get an idea first.

W:纳什。但不要担心。我很快来到Upminster,我会打电话。我只是想先了解。

M: Well, that's fine. We've got plenty here when you come.

M:哦,这很好。这里有很多你来的时候。

W: If you got a minute, could I just check a couple of points about insurance? I got one policy through the post but I'd like to see if yours is better.

W:如果你有一分钟,我可以看看几点关于保险吗?我有一个政策通过邮局但是我想看看你的更好。

M: Fine. What would you like to know?

M:很好。你想知道什么?

W: Well, the one I've got had benefits and then the maximum amount you can claim. Is that like yours?

W:嗯,我有一个好处,然后最多可以索赔。像你这样的吗?

M: Yes, that's how most of them are.

M:是的,这是大多数。

W: Well, the first thing is cancellation. If the holiday's cancelled on the policy I've got, you can claim £8,000.

W:嗯,首先取消。如果我有假期的取消政策,你可以主张£8000。

M: We can improve on that, Ms. Nash. For Greek Island holidays, our maximum is £10,000.

M:我们可以改进,纳什女士。希腊岛度假,我们最大的£10000。

W: That's good-of course our holiday won't even cost £1,000 together~

W:那是我们假期的课程甚至不会花费£1000 ~

M: It's still sensible to have good cover. Now, if you go to hospital, we allow £600.

M:它仍然是明智的,有良好的掩护。现在,如果你去医院,我们允许£600。

W: Yes, mine is similar.

W:是的,我是相似的。

M: And we also allow a relative to travel to your holiday resort.

M:我们也允许相对于旅游度假胜地。

W: My policy just says their representative will help you.

W:我的政策只是说他们的代表将帮助你。

M: You can see there is another difference there. And what happens if you don't get on the plane?

M:你可以看到那里有另一个区别。如果你不登机?

W: Nothing, as far as I see on this form.

W:没有,据我看到的这张表格。

M: Don't you have missed the departure?

M:你没有错过了离开?

W: No, I'll just jot it down.

W:没有,我把它记下来。

M: We pay up to £1,000 for that, depending on the reason. And we're particularly generous about loss of personal belongs-up to £3.000, but not more than £500 for a single item.

M:我们支付高达£1000,根据原因。我们特别慷慨的损失个人belongs-up£3.000,但不会超过£500单个项目。

W: Then I'd better not take my laptop!

W:那么我最好不要拿我的笔记本电脑!

M: Not unless you insure it separately.

M:除非你确保它分开。

W: OK-thanks very much for your time-you've been really helpful. Can I get back to you? Your name is?

W:OK-thanks非常为你的时候你已经真的很有帮助。我能回到你吗?你的名字是什么?

M: Ben-Ludlow. That's L-U-D-L-O-W. I'm Assistant Manager here. I'll give you my number. It's 081260 543 216.

M:Ben-Ludlow。这是L-U-D-L-O-W。我在这里助理经理。我给你我的电话号码。这是081260 543 216。

W: But didn't I phone 081260 567 294? That's what I've got on the paper.

W:但没有我电话081260 567 294吗?这是我在纸上。

M: That's the main switchboard. I've given you my direct line.

M:这是主配电板。我给你我的直线。

W: Right, thank you...

W:是的,谢谢你……

Section2

W: For the second in our series about locally-run business, we meet Simon Winride, co-founder of the hugely successful Winridge Forest Railway Park. Welcome, Simon. Now, perhaps you can begin by telling us a little bit about how it all started.

W:有关本地运行业务的第二系列,我们见面西蒙•Winride创始人之一的巨大成功Winridge森林铁路公园。欢迎,西蒙。现在,或许你可以先告诉我们一点关于这一切是如何开始的。

M: Well, during the 1970s, my wife, Liz and I had just acquired 80 acres of sheep-farming land, and we decided to settle down and have children. Pretty soon we had a daughter, Sarah, and a son, Duncan. The place was wonderful for the kids: they particularly love the trees and gradually built up an enormous network of miniature railway tract. I began to develop larger-scale models of locomotives but we don't think any more of it until I went on a trip to a theme park near Birmingham and decided we could do a much better job! So we set up a small one ourselves based on the miniature railway and we opened to the public for just a month that year, 1984 - in July- our driest month - because our children said they don't want our guests to have a miserable, wet visit. I dealt with Park business and Liz carried on with the farm work.

M:好吧,在1970年代,我的妻子,利兹,我刚刚收购了80英亩的土地牧羊,我们决定安定下来,有孩子。很快,我们有了一个女儿,莎拉,一个儿子,邓肯。很棒的地方给孩子们:他们特别喜欢树木,逐步建立了一个巨大的网络,其中包括微型铁路。我开始开发大规模模型的机车,但我们不认为任何更多,直到我去伯明翰附近的一个主题公园,决定我们可以做得更好!所以我们建立了一个小一个基于微型铁路和我们向公众开放的那一年,一个月1984 - 7月我们干燥的月,因为我们的孩子说,他们不想让我们的客人有一个悲惨的,湿的访问。我处理公园商业和利兹进行农场的工作。

It soon became clear that we are onto a winner. We began to extend the railway tract and lay it among more interesting landscape by planting trees, which in turn attracted more wildlife, and by making cutting through the rock.

我们很快地了解到,我们到一个赢家。我们开始扩展铁路束和把它更有趣的景观通过植树,进而吸引更多的野生动物,通过穿过岩石。

Nowadays, we're open all year round and we're pleased to say that Winridge is one of the most popular visitor attractions in the area - with 50.000 visitors a year - a million and a half people have been through our doors since we opened.

如今,我们一年到头都开放了,我们很高兴说Winridge是该地区最受欢迎的旅游景区——每年50.000游客一百万零一人通过自我们打开我们的大门。

All these visitors mean we have had to expand our operation and it's now a truly family concern. I'm near to retirement age so I only concern myself with looking after the mechanical side of things - keeping the trains going. Liz now devotes all her energies to recruiting and supporting the large squadron(一群，一队) of workers, which keep the place running smoothly. We're really pleases that after some years away teaching, Sarah has now returned to the park and makes sure the visitors are kept fed and watered, which keeps her pretty busy as you can imagine. Our son, Duncan, have been a stalwart(中坚分子) of the park for the last ten years, taking over from me in the area of construction - and I'll say a little bit more about that in a moment - and his new wife, Judith, has also joined the team in charge of retail. That's becoming a tremendous growth area for us - a lot of people want to buy souvernirs.

所有这些游客意味着我们不得不扩大我们的操作和现在是一个真正的家庭问题。我接近退休年龄,只在乎自己在机械方面,保持火车走了。利兹现在把她所有的精力都用于招聘和支持大中队(一群,一队)的工人,而保持平稳运行的地方。我们非常高兴,一些年后教学后,莎拉已经回到公园,确保游客保持美联储和浇水,这使她很忙你可以想象。我们的儿子,邓肯,一个坚定的(中坚分子)的公园在过去的十年,接替我的建筑面积,我会说一点,一会儿——和他的新妻子朱迪思,也加入了团队负责零售。成为一个巨大的增长领域的我们,很多人想买souvernirs。

W: So have you finished your development of the site for the moment?

W:那么你完成你的网站目前的发展?

M: Not at all! We're constantly looking for ways to offer more to our visitors. The railway remains the central feature and there's now 1.2 kilometres of the line laid but we'd like to lay more. Because of the geology of the area, our greatest problem is digging tunnels. But we're gradually overcoming that. We're also very pleased with a new installation of the Go-Kart arena which is 120 square metres in area. Again the problem is the geology; we had to level the mounds on the track for safety reasons. We wanted to enable 5-12 year olds to use the go-karts. And the main attraction here is the Formula 1 Kart. We've known fights to break out over who gets it! And then finally to our most recent development which is the landscaped....

M:不!我们不断寻找方法来提供更多的游客。铁路仍中央特性和现在有1.2公里的线路铺设但我们想更多。由于该地区的地质,我们最大的问题是挖隧道。但是我们逐步克服。我们也很高兴与新安装的场景舞台面积120平方米。问题是地质;我们不得不成堆在跑道上出于安全原因。我们想使5 - 12岁的孩子使用时间卡丁车。这里的主要景点是一级方程式赛车。我们已经知道打架打破了谁!最后我们最近开发的景观....

Section3

Tutor: Ah Caroline... come on in. Sit down.

卡罗琳导师:啊……进来吧。坐下来。

Caroline: Thanks.

卡罗琳:谢谢。

Tutor: So how is the dissertation planning going?

老师:那论文计划怎么样?

Caroline: Well Dr Schulmann, I'm still having a lot of trouble deciding on a title.

卡罗琳:舒尔曼博士,我仍然有很多麻烦决定冠军。

Tutor: Well, that's perfectly normal at this stage. And this is what your tutorials will help you to do.

老师:嗯,这是完全正常的。这是你的教程将帮助您做什么。

Caroline: Right.

卡罗琳:对的。

Tutor: What we'll do is jot down some points that might help you in your dissertation. First of all, you have chosen your general topic area, haven't you?

老师:我们要做的是记下一些点,可能会帮助你在你的论文。首先,你选择了你的主题区域,不是吗?

Caroline: Yes, it's the fishing industry.

卡罗琳:是的,这是渔业。

Tutor: Oh, yes, that was one of the areas you mentioned. Now, what aspects of the course are you good at?

导师:哦,是的,那是你提到的地区之一。现在,你擅长什么方面的课程吗?

Caroline: Well, I think I'm coping well with the statistics, and I'm never bored by it.

卡罗琳:嗯,我想我很好地应对统计,我永远不会无聊。

Tutor: Good. Anything else?

老师:很好。还有别的事吗?

Caroline: Well, I found computer modeling fascinating - I have no problem following what's being taught, whereas quite a few of my classmates find it difficult.

卡罗琳:嗯,我发现计算机建模迷人——我没有问题后接受教育,而相当多的同学很难。

Tutor: Well, that's very good. Do you think these might be areas you could bring into your dissertation?

老师:嗯,那很好。你认为这可能是领域你可以把你的论文吗?

Caroline: Oh, yes, if possible. It's just that I'm having difficulty thinking how I can do that. You see I feel I don't have sufficient background information.

卡罗琳:哦,是的,如果可能的话。只是我有困难想我如何能做到这一点。你看到我感觉我没有足够的背景资料。

Tutor: I see. Well, do you take notes?

导师:我明白了。嗯,你做笔记吗?

Caroline: I'm very weak at note-taking. My teachers always used to say that.

卡罗琳:我很弱在记笔记。我的老师总是说。

Tutor: Well, I think you really need to work on these weaknesses before you go any further.

老师:嗯,我认为你真的需要这些弱点在你走之前任何进一步的工作。

Caroline: What do you suggest?

卡罗琳:你有什么建议?

Tutor: Well, I can go through the possible strategies with you and let you decide where to go from there.

老师:嗯,我可以通过和你可能的策略,让你决定去哪里。

Caroline: Okay, thanks.

卡罗琳:好的,谢谢。

Tutor: Well, some people find it helpful to organise peer-group discussions- you know, each week a different person studies a different topic and shares it with the group.

导师:嗯,有些人觉得它有助于组织同侪导向的讨论——你知道,每个星期一个不同的人学习不同的主题和股票的组。

Caroline: Oh right.

卡罗琳:哦。

Tutor: It really helps build confidence, you know, having to present something to others.

导师:它真的帮助树立信心,你知道,现在的东西给别人。

Caroline: I can see that.

卡罗琳:我可以看到。

Tutor: The drawback is that everyone in the group seems to share the same ideas... they keep being repeated in all the dissertations.

导师:缺点是团体中的每个人都似乎共享相同的想法……他们不断被重复所有的论文。

Caroline: Ok.

卡洛琳:好。

Tutor: You could also try a service called "Student Support". It's designed to give you a structured programme over a number of weeks to develop your skills,

导师:你也可以尝试一个叫做“学生支持”的服务。它的设计是给你一个结构化的计划在几周的时间里发展你的技能,

Caroline: Sounds good.

卡罗琳:听起来不错。

Tutor: Yes, unfortunately there are only a few places. But it's worth looking into.

老师:是的,不幸的是只有很少的地方。但值得考虑。

Caroline: Yes, of course. I know I have got to work on my study skills.

卡罗琳:是的,当然。我知道我有工作在我的学习技能。

Tutor: And then there are several study skills books you can consult.

导师:然后有几个你可以参考学习技能书。

Caroline: Right.

卡罗琳:对的。

Tutor: They'll be a good source of reference but the problem is they are sometimes too general.

导师:他们将是一个不错的参考来源但问题是他们有时太一般。

Caroline: Yes, that's what I've found.

卡罗琳:是的,这就是我发现的。

Tutor: Other than that I would strongly advise quite simple ideas like using a card index.

导师:除此之外,我强烈建议使用卡片索引很像这样简单的想法。

Caroline: Well, yes, I've never done that before.

卡罗琳:嗯,是的,我之前从来没有做过。

Tutor: It's simple, but it really works because you have to get points down in a small space. Another thing I always advise is don't just take your notes and forget about them. Read everything three times- that'll really fix them in your mind.

导师:这很简单,但它的确有效,因为你需要点在一个小空间。我总是建议的另一件事就是不要把你的笔记和忘记他们。阅读所有的三倍——这真的会在你的头脑中修复它们。

Caroline: Yes, I can see it'd take discipline but...

卡罗琳:是的,我可以看到它会纪律但是…

Tutor: Well, if you establish good study skills at this stage they'll be with you all your life.

老师:嗯,如果你建立良好的学习技巧在这个阶段,他们会跟你一辈子。

Caroline: Oh, yes, I completely agree. It's just that I don't seem to be able to discipline myself. I need to talk things over.

卡罗琳:哦,是的,我完全同意。只是我似乎不能够约束自己。我需要协商。

Tutor: Well, we'll be continuing these tutorials of course. Let's arrange next month's now. Let's see, I can see you virtually any time during the week starting 22nd January.

老师:嗯,当然我们会继续这些教程。现在让我们安排下个月的。让我们看看,我能看到你任何时间在1月22日那周开始停产。

Caroline: What about the 24th? I'm free in the afternoon.

卡罗琳:24日呢?我下午有空。

Tutor: Sorry, I'm booked then. What about the following day?

老师:对不起,我订了。第二天呢?

Caroline: Thursday? I can make the morning.

卡罗琳:周四吗?我可以做。

Tutor: Fine, we'll go for the 25th then.

老师:很好,我们就去为25。

Caroline: That's great, thanks.

卡罗琳:太好了,谢谢。

Section4

Good morning. In the last few lectures I've been talking about the history of domestic building construction. But today I want to begin looking at some contemporary, experimental designs for housing. So, I'm going to start with a house, which is constructed more or less under the ground. And one of the interesting things about this project is that the owners-both professionals but not architects- wanted to be closely involved, so they decided to manage the project themselves. Their chief aim was to create somewhere that was as environmentally-friendly as possible. But at the same time they wanted to live somewhere peaceful- they'd both grown up in the rural area and dislike the urban life.

早上好。在过去的几节课我一直谈论国内建筑的历史。但是今天我想开始看一些现代,实验设计的住房。所以,我先用一个房子,建造地下或多或少。关于这个项目的一个有趣的事情是,owners-both专业人员而不是建筑师——想要密切相关,所以他们决定自己来管理项目。他们的主要目的是创造尽可能环保的地方。但同时他们想住在和平——他们都在农村长大,不喜欢城市生活。

So the first thing they did was to look for a site. And they found a disused stone quarry in a beautiful area. The price was relatively low, and they liked the idea of recycling the land, as it were. As it was, the quarry was an ugly blot on the landscape, and it wasn't productive any longer, either.

所以他们做的第一件事是找一个网站。他们发现一个美丽的地区的一个废弃的采石场。价格相对较低,他们喜欢回收土地的想法,。,采石场景观一个丑陋的污点,而且不生产了。

They consulted various architects and looked at a number of designs before finally deciding on one. As I've said, it was a design for a sort of underground house, and it was built into the earth itself, with two storeys. The north, east and west sides were set in the earth, and only the sloping, south-facing side was exposed to light. That was made of a double layer of very strong glass. There were also photovoltaic tiles fixed to the top and bottom of this sloping wall. These are tiles that are designed to store energy from the sun. And the walls had a layer of foam around them too, to increase the insulation.

他们咨询各种架构师和看一些设计在最后决定之前。我已经说过了,这是一个设计一种地下的房子,它是建立在地球本身,有两层。北方,东、西两侧设置在地球上,只有倾斜,朝南的一面暴露在光。这是非常强大的双层玻璃做的。也有光伏瓦固定斜墙的顶部和底部。这些瓷砖是用来储存能量来自太阳。和周围的墙壁有一层泡沫,增加绝缘。

Now, what is of interest to us about this project is the features which make the building energy-efficient. Sunlight floods in through the glass wall, and to maximise it there lots of mirrors and windows inside the house. That helps to spread the light around. So that's the first thing-light is utilised as fully as possible.

现在,我们对这个项目感兴趣的是使建筑节能的特性。阳光透过玻璃的洪水墙,里面有很多镜子和窗户的最大化。这有助于传播光。这是第一thing-light尽可能充分利用。

In addition, the special tiles on the outside convert energy from the sun and generate some of the house's electricity. In fact, and it's possible that in future the house may even generate an electricity surplus, and that the owners will be able to sell some to the national grid.

此外,特殊的瓷砖在外面将来自太阳的能量和产生的一些房子的电力。事实上,它可能在未来的房子甚至可能产生电力盈余,而所有者将能够一些卖给国家电网。

As well as that, wherever possible, recycled materials have been used. For example, the floors are made of reclaimed wood. And the owners haven't bought a single item of new furniture- they just kept what whey already had. And the there's the system for dealing with the waste produced in the house. This is dealt with organically-it's purified by being filtered through reed beds which have been planted for that purpose in the garden. So the occupants of the house won't pollute the land or use any damaging chemicals.

同时,只要有可能,已经使用回收材料。例如,地板是回收木材制成的。和业主还没有买新家具的单项——他们一直乳清已经有了什么。和有系统处理垃圾的产生。这是处理organically-it净化被芦苇过滤已在花园里种了为此目的。所以房子的居住者不会污染土地或使用任何有害的化学物质。

It's true that the actual construction of the house was harmful to the environment, mainly because they had to use massive amounts of concrete-one of the biggest sources of carbon dioxide in manufacturing. And, as you know, this is very damaging to the environment. In total, the house construction has released 70 tons of carbon dioxide into the air. Now that's a frightening thought. However, once the initial 'debt' had been cleared-cost anything- environmentally I mean- because unlike ordinary houses, it is run in a way that is completely environmentally friendly.

的确,房子的实际施工对环境有害,主要是因为他们不得不使用大量的具体的最大来源的二氧化碳在制造业。如你所知,这是对环境非常有害的。总的来说,房子建设70吨二氧化碳释放到空气中。现在这是一个可怕的想法。然而,一旦最初的“债务”被cleared-cost任何环境——我是指因为与普通的房子,它是在一种完全环保的方式运行。

So, eco-housing like this is likely to become much more...

所以,eco-housing这样可能会变得更……

Test 4

Section1

W: Can I help you?

W:我能帮你吗?

M: Yes, I've just moved to this area with my wife and children and I'd like to know where we can all register with a doctor at a Health Center.

M:是的,我刚搬到这个地区,与我的妻子和孩子,我想知道我们都可以在健康中心注册医生。

W: Okay. Well. There's doctor Green at Harvey Clinic. We always will recommend her for babies, because she is very good with them and she runs a special clinic.

W:好的。好。有绿色哈维诊所的医生。我们总是将推荐她的婴儿,因为她对他们很好,她经营着一个特殊的诊所。

M: Oh... actually my youngest child is five, so that wouldn't be any good for us.

M:哦……我最小的孩子是5,所以不会为我们带来任何好处。

W: Right.

W:对的。

M: Is there anywhere else I could try?

M:还有其它地方我可以试试吗?

W: Yes, the Eshcol Health Practice is the next one on my list.

W:是的,以实各卫生实践是我名单上的下一个。

M: How do you spell that?

M:怎么拼写?

W: E-s-h-c-o-l, And it's doctor Fuller, who has space on his list. The clinic only opened a year ago, so the facilities are all very modern.

W:E-s-h-c-o-l,医生更全面,空间在他的名单。诊所只开了一年前,所以设施都是非常现代的。

M: That sounds good.

M:听起来不错。

W: And it's particularly good if you are busy during the day, because they also do the appointments in the evening. They closed on Saturday, though. The only other place on the list is the Health Center on Shore Lane. You can register with doctor Gormley, that's G-o-r-m-l-e-y. He is new there, but the center has very good reputation.

W:这是特别好的如果你白天很忙,因为他们也在晚上约会。周六他们关闭。唯一的名单上的其他地方是健康中心在岸上的车道。你可以注册医生葛姆雷,G-o-r-m-l-e-y。他是新的,但中心有很好的声誉。

M: Oh, yes, I think I know the road. That would be the best one. Thanks. Could you tell me, will all their services be free?

M:哦,是的,我想我知道这条路。这将是最好的。谢谢。你能告诉我,他们所有的服务是免费的吗?

W: Erm... there are usually some small charges that doctors make. Let me see what it says about the Shore Lane Center. If you need to be vaccinated before any trips abroad, you won't have to pay for this. Ah, what else? The sports injury treatment service operates on the paying basis, as does the nutritional therapy service. Some health centers do offer alternative therapies like homeopathy as part of their pay-to-use service. Shore Lane are hoping to do this soon. I think they may start with acupuncture. And finally, if you need to prove you're healthy, or haven't had any serious injuries before your employer will accept you, you can get a free fitness check-up there, but you most likely have to pay for insurance medicals though.

W:嗯……通常有一些小费,医生。让我看看它说什么岸边巷中心。如果你需要接种疫苗之前出国旅行,你不必为此付出代价。啊,还有什么?运动损伤治疗服务的支付的基础上运作,一样的营养治疗服务。一些医疗中心提供替代疗法和顺势疗法作为他们的付费服务的一部分。岸巷希望很快做到这一点。我认为他们可能开始针灸。最后,如果你需要证明你是健康的,或没有任何严重伤害你的雇主会接受你之前,你可以得到一个免费的健康体检,但你最有可能不得不支付保险体格检查。

M: Ok, thanks.

M:好的,谢谢。

W: You might be also interested to know the Center is running a pilot scheme(小规模试点计划) talks with patients. I've got the list here. Actually, they look very interesting.

W:你可能也有兴趣知道中心运行一个试点计划(小规模试点计划)与病人。我有这里的列表。实际上,它们看起来很有趣。

M: What sort of things?

M:什么样的东西?

W: Well, the first one is about giving up smoking. It's next week, the 25th of February, at 7 pm, and that's in Room 4. It says, the talk will stress the health benefits, particular for people with asthma or heart disease.

W:好吧,第一个是关于戒烟。下周,2月25日晚上7点,这是房间的4。它说,讨论压力对健康的好处,特别对患有哮喘或心脏病。

M: That sounds very interesting.

M:听起来很有趣。

W: There is also a talk about families with children. It's on Healthy Eating, and takes place at the first of March, at 5 o'clock.

W:还有一个谈论有孩子的家庭。健康饮食方面的,发生在第一个三月,下午5点钟。

M: Will that be at the health center?

M:在健康中心,会吗?

W: Erm, actually it's the primary school on Shore Lane. I imagine they're inviting parents of pupils there-and it says here "all welcome".

W:嗯,其实岸巷小学。我想象他们邀请父母那里的学生在这里表示“欢迎”。

M: I might go to that if I have time.

我可能会去,如果我有时间。

W: There's a couple of other talks-one giving advice about how to avoid injuries while doing exercise. It's on the 9th of March. It's a late afternoon talk at 4.30, and it will be in Room 6. It also says the talk is suitable for all ages. And finally, there is a talk called "Stress Management", which is...

W:有几个其他部分首先提出建议如何避免受伤而锻炼。这是3月9日。这是下午晚些时候演讲为4.30,它将会在6号房间。它还说,讨论适合所有年龄段。最后,有一个说话叫“压力管理”,这是……

Section2

M: Hello.

M:你好。

W: Hi, it's Laura Carlton here. We've just arrived at the holiday flat, but I can't get the hot water and heating to work.

W:嗨,劳拉·卡尔顿。我们刚刚到达假日公寓,但是我不能让热水和加热工作。

M: Oh right! That's easy. Don't worry. In the upstairs cupboard you'll find the water heater. You'll see three main controls on the left at the bottom of the heater. The fist one-the round one on the far left-is the most important one for the heating and hot water. It's the main control switch. Make sure it's in the "on" position. The switch itself doesn't light up, but the little square bellow will be black if the switch is "off". That's probably what's happened-it's got switched off by mistake. The middle one of the three controls-you'll see it's slightly larger than the first one-controls the radiators(浴霸). If you feel cold while you're there, and need the radiators on, this needs to be turned to maximum. The last of the three controls- the one on the right-is usually on about a number 4 setting, which for the water in the taps is usually quite hot enough.

M:哦,对!这很简单。别担心。在楼上的柜子里你会发现热水器。你会看到三个主要控制在左边底部的加热器。拳头为圆一个在最左边是最重要的一个用于供暖和热水。这是主要的控制开关。确保在“开”的位置。开关本身不点亮,但小方块波纹管将黑色如果开关“关闭”。这可能发生的误关闭了。中间三个控制你会看到它的一个比前一个控制散热器(浴霸)。如果你觉得冷,你那里,需要散热器,这需要转向最大。最后的三个控制——一个右派的通常在4号设置,通常为龙头的水不够热。

Below the heating controls in the middle is a small round plastic button. If there isn't enough water in the pipes, sometimes the heat goes out. If this happens, you'll need to press the button to reset the heater. Hold it in for about 5 seconds and the heater should come on again. Then there's a little square indicator under the third knob, that's kind of alarm light. It'll flash if you need to reset the heater.

下面中间的供暖控制是一个塑料小圆按钮。如果没有足够的水管道,有时热。如果发生这种情况,您需要按下按钮来重置加热器。拿在大约5秒钟,加热器应再来吧。还有一个小方块指标下的第三把手,报警灯的。它会闪光如果需要重置加热器。

W: oh, it sounds complicated.

W:哦,听起来很复杂。

M: I'm sure you won't have any problems with it. There should be some more instructions on the side of the heater. Call me back if you can't make it work.

M:我相信你不会有任何问题。应该有一些指令的加热器。我回个电话如果你不能使它工作。

W: Ok.

W:好的。

W: While you on the phone, we haven't managed to find a few things we need, like extra pillows for the beds and some washing powder. Is there any here?

W:当你在电话里,我们还没有设法找到一些我们需要的东西,像额外的枕头的床和一些洗衣粉。有在这里吗?

M: Pillows... yes, if you look in the cupboard, the large white one upstairs-to the left of the bathroom door-there should be four or five on the top shelf. And if you want to do some washing, there is some powder for that... probably by the back door. There is a kind of shelf there above the sink. In fact, I'm sure there's some there, in a large blue box. You need about half a cup full for each wash.

M:枕头……是的,如果你看看柜子里,巨大的白色的到楼上浴室的房门左边的应该是四个或五个架子上面。如果你想做一些洗,有粉……可能由后门。有一个水池上方的架子上。事实上,我敢肯定有一些,在一个大的蓝色的盒子。你需要为每个洗约半杯满。

And that reminds me, the spare key to the back door is hanging on a hook on the wall by the sitting room window. Please make sure to put it back when you've used it. The previous guests lost it in the garden and I had to get another one made. And if you have any trouble with the lamps, you'll find some spare bulbs in a large cupboard box. It's on top of the washing machine with all kinds of useful things in it. Oh, and another thing I forgot to mention when we last spoke...

这倒提醒了我,后门的备用钥匙挂在一个钩子客厅墙上的窗口。请确认回把它当你使用它。前面的客人失去了它在花园里,我需要另一个。灯,如果你有任何麻烦,你会发现一些备用灯泡在一个大橱柜盒子。这是在洗衣机和各种各样的有用的东西。哦,我忘了说的另一件事当我们上次谈话……

W: Yes?

W:是吗?

M: I've left you a local map, so you'll be able to find your way around easily. It shows the whole area. I put it in the top drawer of the chest under the TV in your bedroom. There is a whole file of local information in there too.

M:我左你当地的地图,所以你可以很容易找到你的方式。它显示了整个地区。我把它放在最上面的抽屉里的电视下的胸部在你的卧室。有一整个文件的本地信息。

W: Thanks. What about visiting the town? Can you give us any advice?

W:谢谢。参观小镇呢?你能给我们任何建议吗?

M: Yes. You need to take the car. It's too far to walk from the flat really. You have to pay to leave your car in all the car parks now I'm afraid... I like the one that's by the station west and you can walk to the town center from there in five minutes. That's where all the best restaurants are. But if you want a take-away, the Italian one does really good pasta and pizzas. Call 732281 for that one or 766119 for the Chinese. They are both good and they'll both deliver to the flat.

M:是的。你需要汽车。太远了从平面行走。你必须离开你的车在停车场现在恐怕…我喜欢的西方车站,你可以从那里走到市中心5分钟。所有最好的餐馆。但是如果你想要一个外卖,意大利的一个很好的意大利面和披萨。拨打732281为一个或766119中国人。他们都是很好的,他们会提供公寓。

As for places to visit, yes, do go and see the railway museum. The exhibition is small but really good. It gets very crowded on Sundays, so I suggest you visit it on a quiet day, later in the week, but not on Thursdays, which is a market day- you won't find anywhere to park, and it's also the only day of the week when they're not open. Anything else?

至于访问的地方,是的,去看看铁路博物馆。展览会虽小,但是很好。星期天它变得非常拥挤,所以我建议你去一个安静的一天,在本周晚些时候,但不是周四,这是市场的一天,你找不到任何地方公园,也是唯一星期当他们打不开。还有别的事吗?

W: Not for the moment. Thanks.

W:不。谢谢。

Section3

Paul: Hello, Kira, how are you?

保罗:你好,基拉,你好吗?

Kira: Fine thanks, Paul, how are you?

基拉:很好谢谢你,保罗,你好吗?

Paul: Well, thanks. It's good to see you. It must be twelve months since you did our course?

保罗:好,谢谢。很高兴见到你。它必须是12个月因为你我们的课程吗?

Kira: That's right. It's nice to come back and say hello.

基拉:没错。很高兴回来,打个招呼。

Paul: What course did you enroll in?

保罗:你参加什么课程?

Kira: Actually, I went straight into third year Pharmacy. They credited me with two years, which probably made it more difficult for me.

基拉:事实上,我径直走进第三年药店。他们认为我两年,对我来说可能变得更加困难。

Paul: On the other hand, you were lucky to be granted credits. It that why you choose the course?

保罗:另一方面,你很幸运,被授予学分。你为什么选择这门课程?

Kira: Yes. And, as I'd already finished a course in it in my country, I thought it would be easier if I studied something I already knew.

基拉:是的。我已经完成一个课程在我的国家,我认为这是更容易如果我学习我已经知道的东西。

Paul: I didn't realise you went into third year. I though you started in first year. No wonder it was so hard! And what do you think is one of the big differences between studying at a university here and studying in your country?

保罗:我没意识到你进入第三年。我虽然你开始的第一年。难怪它是如此困难!和你认为的一大差异研究在大学和在你的国家学习?

Kira: Well, I found it very difficult to write assignments, because I wasn't familiar with that aspect of the system here. The problem is that the lecturers expect you to be critical. That made me feel really terrible. I thought "How can I possibly do it? How can I comment on someone else's research when they probably spent five years doing it? " I think a lot of people who come from overseas countries have similar problems. But after a while it became easier for me. People expect you to have problems with the process of reading and writing but, in fact, it is more a question of altering your viewpoint towards academic study.

基拉:嗯,我发现很难写作业,因为我不熟悉这方面的系统。问题是,老师希望你是至关重要的。这让我感觉非常糟糕。我想“我怎么可能呢?我如何评论别人的研究当他们可能花了五年时间做吗?“我认为很多人来自海外国家也有类似的问题。但经过一段时间的尝试,它对我来说就更容易了。人们期望你的阅读和写作的过程有问题,但事实上,它是一个改变你的观点对学术研究的问题。

Paul: How was the content of the lectures? Was it easy for you?

保罗:讲座的内容怎么样?是很容易吗?

Kira: I didn't really have many problems understanding lectures. The content was every similar to what I'd studied before.

基拉:我没有很多问题理解讲座。我研究的内容是每一个类似。

Paul: And what about the lecturers themselves? Are they essentially the same as lecturers in your country?

保罗:讲师本身呢?本质上他们是一样的讲师在你的国家吗?

Kira: Well actually, no. Here, they are much easier to approach. And every lecture you can go and ask them something you didn't understand. Or you can make an appointment and talk to them about anything in the course.

基拉:实际上,不。在这里,他们是更容易的方法。和每一个讲座你可以去问他们你不理解的东西。或者你可以预约,和他们谈论任何课程。

Paul: Maybe you found them different because you're more mature student now, whereas when you were studying in your country you were younger and not so seertive.

保罗:也许你发现他们不同,因为你现在是更成熟的学生,而你在你的国家学习时你是年轻和seertive并非如此。

Kira: No, I don't think that's the difference. Most of the students here do it. In my faculty, they all seem to make appontiments--usually to talk about something in the course that's worrying them, but sometimes just about something that might really interest them, something they might want to specialise in. The lecturers must set aside certain times every week when they're available for students.

基拉:不,我不认为这就是区别。大多数学生在这里做。在我的教师,他们似乎都让appontiments——通常是谈论一些令人担忧的课程,但是有时候就可能真正感兴趣的事情,他们可能想专攻的东西。教师必须每周留出特定时间当他们可供学生。

Paul: That's good to hear.

保罗:那很好。

Paul: And how was your timetable? Was it a very busy year?

保罗:你的时间表吗?这是一个非常忙碌的一年吗?

Kira: Very, very busy. They make you work very hard. Apart from lectures, we had practical sessions in a lot of subjects. We did these in small groups. I had to go and work four hours every week in a community pharmacy. Actually, I enjoyed this very much--meeting new people all the time. Then in second semester, we had to get experience in hospital dispensaries(药房,诊疗所), so every second day we went to one of the big hospitals and worked there. And on top of all that we had our assignments, which took me a lot of time. Oh, I nearly forgot, between first and second semesters, we had to work full-time for two weeks in a hospital.

基拉:非常非常忙。他们让你工作非常努力。除了课程之外,我们在很多实际的会话对象。我们做这些小组。我不得不去工作4小时每星期在社区药房。实际上,我非常喜欢这,结识新朋友。然后在第二学期,我们不得不在医院药房得到经验(药房,诊疗所),我们每隔一天去一个大医院和在那里工作。最重要的是,我们也有我们的作业,我花了很多时间。哦,我差点忘了,第一和第二学期之间,我们不得不在医院全职工作了两个星期。

Paul: That does sound a very heavy year. So are you pleased now that you did it? Do you feel some sense of achievement?

保罗:这听起来确实很重。所以你现在高兴了吗?你觉得一些成就感吗?

Kira: Yeah, I do feel much more confidence, which I suppose is the most important thing.

基拉:是的,我确实感觉更自信,我想这是最重要的。

Paul: And have you got any recommendations for people who are studying from overseas?

保罗:你有任何建议对于那些从海外学习吗?

Kira: Well, I suppose they need very good English. It would be much better if they spent more time learning English before they enter the university, because you can be in big trouble if you don't understand what people are saying and you haven't got time to translate.

基拉:嗯,我认为他们需要很好的英语。它会更好,如果他们花更多的时间学习英语在他们进入大学之前,因为你可以有大麻烦了如果你不明白人们在说什么,你没有时间去翻译。

Paul: Anything else?

保罗:还有别的吗?

Kira: Well, as I said before, the biggest problem for me was a lack of familiarity with the education system here.

基拉:嗯,我之前说过,对我来说最大的问题是缺乏熟悉这里的教育体系。

Paul: It sounds as if it was a real challenge. Congratulations, Kira.

保罗:这听起来好像是一个真正的挑战。祝贺你,基拉。

Kira: Thanks Paul.

基拉:谢谢保罗。

Section4

Good morning. Today I'd like to present the findings of our Year 2 project on wild life found in gardens throughout our city. I'll start by saying something about the background to the project, then talk a little bit about our research techniques, and then indicate some of our interim findings.

早上好。今天我想我们第二年项目的结果在野生动物中发现花园在我们的城市。首先我将说一些关于这个项目的背景,然后讨论一下我们的研究技术,并表明我们的一些临时的发现。

First of all, how did we choose our topic? Well, there are four of us in the group and one day while we ere discussing a possible focus, two of the group mentioned that they had seen yet more sparrow-hawks-one of Britain's most interesting birds of prey - in their own city centre gardens and wondered why they were turning up in these gardens in great numbers. We were all very engaged by the idea of why wild animals would choose to inhabit a city garden. Why is it so popular with wildlife when the countryside itself is becoming less so?

首先,我们选择话题吗?有我们四个组中有一天当我们在讨论可能的焦点,两组的提到他们看到更多sparrow-hawks-one英国最有趣的猛禽,在自己的城市中心花园和好奇为什么他们出现在这些花园的数字。我们都非常的想法,为什么野生动物会选择居住在一个城市花园。为什么它如此受欢迎与野生动物当农村本身变得这么少吗?

The first thing we did was to establish what proportion of the urban and is taken up by private gardens. We estimated that it was about one fifth, and this was endorsed by looking at large-scale usage maps in the town land survey office- 24% to be precise. Our own informal discussions with neighbours and friends led us to believe that many garden owners had interesting experiences to relate regarding wild animal sightings so we decided to survey garden owners from different areas of the city. Just over 100 of them completed a survey once every two weeks for twelve months-ticking off species they had seen from a pro forma list-and adding the names of any rarer ones. Meanwhile, we were doing our own observations in selected gardens throughout the city. We deliberately choose smaller ones because they were by far the most typical in the city. The whole point of the project was to look at the norm not the exception. Alongside this primary research on urban gardens, we were studying a lot of books about the decline of wild animals in the countryside and thinking of possible causes for this.

我们做的第一件事是建立在城市中所占的比例是多少,被私人花园。我们估计这是五分之一,这是支持通过观察大规模使用城镇土地调查办公室的地图- 24%精确。与邻居和朋友自己的非正式讨论让我们相信许多花园主人有有趣的经历联系关于野生动物目击所以我们决定调查花园主人来自不同地区的城市。超过100人完成一项调查每隔两周12 months-ticking从形式上的物种所见过的——并添加任何少见的名字的。与此同时,我们做我们自己的观察在选定的花园城市。我们故意选择较小的因为他们是到目前为止最典型。这个项目的目的是研究规范而非例外。除了这个主要研究城市花园,我们学习很多关于野生动物的衰落的书在农村和思考可能的原因。

So what did we find? Well, so much that I just won't have time to tell you about here. If you're interested in reading our more comprehensive findings, we've produced detailed graphic representations on the college web-site and of course any of the group would be happy to talk to you about them. Just email us.

我们发现了什么?好了,以至于我没有时间告诉你。如果你感兴趣我们的更全面的发现,我们制作详细的图形表示的大学网站,当然任何集团将很高兴和你谈谈。只是电子邮件我们。

What we've decided to present today is information about just three species-because we felt these gave a good indication of the processes at work in rural and urban settings as a whole.

我们决定今天的信息只是三个物种因为我们觉得这些工作流程给一个好迹象在农村和城市环境作为一个整体。

The first species to generate a lot of interesting information was frogs. And there was a clear pattern here- they proliferate where there is suitable water. Garden ponds are on the increase, rural ponds were disappearing, leading to massive migration to the towns.

第一种是青蛙产生很多有趣的信息。和这里有一个清晰的模式——他们增殖哪里有合适的水。花园池塘在不断增加,农村池塘消失,导致大规模迁移到城镇。

Hedgehogs are also finding it easier to live in urban areas-this time because their predators are not finding it quite so attractive to leave their rural environment, so hedgehogs have a better survival rate in cities. We had lost of sightings, so all in all we had no difficulties with our efforts to count their numbers precisely.

刺猬也发现它更容易生活在城市区域的时间,因为他们的捕食者没有发现它那么吸引离开他们的农村环境,所以刺猬有更好的存活率在城市。我们失去了踪迹,因此总的来说我们没有困难准确地统计它们的数量与我们的努力。

Our final species is the finest of bird singers, the song thrush. On the decline in the countryside, they are experiencing a resurgence in urban gardens because these days gardens are buying lots of different plants which means there's an extensive range of seeds around, which is what they feed on. Another factor is the provision of nesting places- which is actually better in gardens than the countryside. Hard to believe it, but it's true. Incidentally, we discovered that a massive new survey on song trushes is about to be launched, so you should keep an eye open for that.

我们最后的物种是鸟的最好的歌手,这首歌鹅口疮。在下降在农村,他们正在经历复兴城市花园,因为这些天花园购买很多不同的植物,这意味着有一个广泛的种子,这是他们吃什么。另一个因素是提供筑巢的地方——这实际上是比农村更好的在花园。很难相信,但这是真的。顺便说一下,我们发现一个巨大的新调查的歌相信即将启动,所以你应该留心看着。

Now, I'd be happy to answer any questions you may have....

现在,我很乐意回答任何问题你可能....